

# **Großer Lernwortschatz Wirtschaftsenglisch**

10 000 Wörter zu 80 Themen

Barry Baddock

Susie Vrobel

Max Hueber Verlag

## **Acknowledgements**

### **Quellenverzeichnis**

S. 95 „Der Fischer Weltalmanach 2001“, Fischer Taschenbuch Verlag.  
Alle anderen Texte und Illustrationen wurden von Susie Vrobel hergestellt.

Der Verlag übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit und Aktualität der im Punkt D (Nützliche Adressen in Deutschland und im Vereinigten Königreich) stehenden Angaben.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

5. 4. 3. | Die letzten Ziffern  
2009 08 07 06 05 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.  
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,  
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2001 Max Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Verlagsredaktion: Piero Salabè, München

Umschlaggestaltung: Braun & Voigt, Heidelberg

Layout: Markus Dockhorn, München

Satz: Fuzzy Design F. Geithner, München

Druck und Bindung: Ludwig Auer, Donauwörth

Printed in Germany

ISBN 3–19–006383–4

# Vorwort

Möchten Sie eine Tagung vorbereiten? Müssen Sie Ihrer englischen Partnerfirma eine neue Geschäftssoftware präsentieren? Oder möchten Sie vielleicht jemanden wegen eines Exportgeschäfts anrufen?

Der *Große Lernwortschatz Wirtschaftsenglisch* ist ein Lehr- und Nachschlagewerk, das sich für international tätige Geschäftsleute eignet und auch von Wirtschaftsstudenten, Übersetzern und Dolmetschern erfolgreich benutzt werden kann: Von allen, die gerne ihren Wortschatz zum Thema Wirtschaft – speziell Betriebswirtschaft – zeitgemäß erweitern möchten. 16 Themenbereiche werden abgehandelt – von Marketing bis zu Werbung und Vertrieb, von Import / Export bis hin zu Trends und Aussichten. Jeder dieser Themenbereiche beinhaltet einen Hauptteil, bestehend aus umfangreichem Vokabular mit deutscher Übersetzung und Anwendungsbeispielen. Die Beispielsätze illustrieren den Gebrauch zahlreicher Vokabeln im Kontext eines Satzzusammenhanges (*use-in-context*).

Um spezielle Wörter oder Wortfelder leichter zu finden, sind im Hauptteil jedes Themenbereichs die einzelnen Einträge unter verschiedenen Unterpunkten (z.B. *Complaints, Accounts* usw.) zusammengefasst. Die Bereiche zur Computer- und Webterminologie sind besonders umfangreich, da hier bei vielen Lernern ein großer Nachholbedarf besteht. Innerhalb der jeweiligen Unterpunkte sind wiederum Wortfelder und verwandte Begriffe in Abschnitten zusammengefasst, um – anders als in einem alphabetisch angelegten Wörterbuch – konzentriertes und effektives Lernen der einzelnen Teilbereiche zu ermöglichen.

Zusätzlich finden Sie in vielen Themenbereichen verschiedene Hilfe-Kästchen: *Info-Boxes*, die Tipps und Informationen vermitteln, sowie Grammatik-Rubriken, die auf mögliche Fehlerquellen aufmerksam machen und Germanismen aufzeigen. Darüber hinaus bieten Ihnen die *FAQs* (*FAQ* steht für *Frequently Asked Questions*, also „häufig gestellte Fragen“) Antworten auf themenbezogene Fragen zur englischen Sprache und deren Gebrauch. Alle *FAQs* wurden in englischer Sprache verfasst – zur Hilfe finden Sie jedoch die deutsche Übersetzung einiger Vokabeln in Klammern hinter den jeweiligen englischen Ausdrücken.

Im Anhang des *Großen Lernwortschatz Wirtschaftsenglisch* sind auch verschiedene Wortlisten aufgeführt: eine mit englischen Abkürzungen und deren deutsche Übersetzung, eine mit den wichtigsten Unterschieden zwischen amerikanischem und britischem Englisch und eine alphabetische Wortschatzliste. Ebenfalls im Anhang finden Sie Informationen zur Rechtschreibung, zur Verwendung von britischem und amerikanischem Englisch sowie Angaben zu Monaten, Wochentagen und Feiertagen. Ein aktueller und praktischer Zusatz ist darüber hinaus noch die Auswahl von wirtschaftbezogenen Adressen in Deutschland und im Vereinigten Königreich sowie eine exemplarische Zusammenstellung von Musterbriefen und -faxen.

Folgende englische Abkürzungen wurden im diesem Buch verwendet: BE für Britisches Englisch, AE für Amerikanisches Englisch, UK für *United Kingdom*, US für *United States*, eg für *exempli gratia / for example*, etc für *et cetera / and so on*, sb für *somebody*, sth für *something*, adj für *adjective*, adv für *adverb*, sg für *singular*, pl für *plural*. Bis auf speziell gekennzeichnete Vokabeln (AE = *American English*) verwendet der *Große Lernwortschatz Wirtschaftsenglisch* überwiegend britisches Englisch.

## Benutzerhinweise

### Einsatzmöglichkeiten

Ob für Schule, Studium oder Beruf: Der *Große Lernwortschatz Wirtschaftsenglisch* kann sowohl zum Lernen als auch zum Nachschlagen von Wörtern und Ausdrücken aus dem Business-Bereich benutzt werden. Er eignet sich für den Einsatz im Unterricht, beispielsweise in Wirtschaftsenglisch-Kursen, aber auch als Verständnishilfe beim Bearbeiten von Wirtschaftstexten oder Geschäftskorrespondenz. Darüber hinaus ist der *Lernwortschatz* ein nützlicher Begleiter zur Vorbereitung auf verschiedene Prüfungen (z.B. die Cambridge-, IHK-/LCC- oder die Volkshochschul-Prüfungen).

Im Arbeitsalltag eignet sich der *Große Lernwortschatz Wirtschaftsenglisch* als Nachschlagewerk, um aus einem bestimmten Themenbereich passende Wörter oder Redewendungen für einen zu erstellenden Text zu finden oder um den Gebrauch einiger Vokabeln im Satzzusammenhang zu verifizieren.

### Auffinden bestimmter Ausdrücke

Die Hauptthemenbereiche sind durchnummeriert und jeweils in Untergruppen mit eigenen Titeln unterteilt. Diese Untergruppen sind wiederum in kleinen, gut verdaulichen Wortfeldabschnitten differenziert, so dass Sie Wörter und Ausdrücke in ihrem gebräuchlichen Umfeld bzw. innerhalb ihrer Wortfamilie lernen können.

Es wurde jeweils eine Auswahl der wichtigsten und gebräuchlichsten Ausdrücke zusammengestellt. Manche Wortfeldabschnitte haben ein Wort als gemeinsamen Nenner (z.B. *payment* --> *advance payment / payment in full*, usw), manche einen semantischen Zusammenhang, der sich durch Assoziationen und Gemeinsamkeiten in der Benutzung ergibt (z.B. *worker* --> *skilled / semi-skilled / unskilled*).

Haupteinträge erkennen Sie am Fettdruck. In der Regel werden sie in phonetischer Lautschrift dargestellt, so wie auch andere Einträge, deren Aussprache besonders ungewöhnlich ist. Unterschiede im amerikanischen und britischen Englisch (AE / BE) werden in den Einträgen berücksichtigt und im Anhang zusätzlich gegenübergestellt. Die alphabetische Wortliste am Ende des Buches enthält alle englischen Einträge des Lernwortschatzes mit der jeweiligen Kapitelangabe.

## **Ihr persönlicher Lernplan**

Sie können den *Großen Lernwortschatz Wirtschaftsenglisch* entweder von Anfang bis Ende durcharbeiten und so sicherstellen, dass Sie alle Themenbereiche abgedeckt haben. Oder Sie setzen selber die Schwerpunkte und suchen sich jeweils die Themenbereiche heraus, in denen Sie Nachholbedarf haben oder die für Sie besonders wichtig sind.

Versuchen Sie, sich jeden Tag Zeit zu nehmen, um ein überschaubares Wortfeld bzw. eine ganze Untergruppe mit verschiedenen Ausdrücken zu lernen. Untersuchungen haben gezeigt, dass Wörter und Ausdrücke, die man themenbezogen lernt, beispielsweise in Wortfeldabschnitten, länger im Gedächtnis bleiben und so besser erinnert werden als solche, die isoliert gelernt wurden. Am Anfang einiger Untergruppen finden Sie Querverweise, die Sie zu verwandten Themenbereichen und weiteren Ausdrücken führen (z.B. unter „4.3 Meeting Customers / Kunden treffen“ finden Sie „5.3 Negotiating / Verhandeln“). Sie werden Ihnen helfen, Ihren Wortschatz auf einem bestimmten Gebiet zu vertiefen und auf verwandte Themenbereiche zu erweitern.

Gutes Gelingen wünschen

Barry Baddock & Susie Vrobel

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. The Company</b>	<b>Die Firma</b>	9
1.1 Location, Size & Structure	Sitz, Größe & Struktur	10
1.2 Methods & Procedures	Methoden & Verfahren	15
1.3 Personnel	Personal	17
1.4 Business Premises & Property	Geschäftsräume & -eigentum	21
<b>2. Products &amp; Services</b>	<b>Produkte &amp; Dienstleistungen</b>	25
2.1 Products	Produkte	26
2.2 Services	Dienstleistungen	29
<b>3. Work</b>	<b>Arbeit</b>	33
3.1 Applying	Bewerben	34
3.2 Recruiting & Appointing	Einstellung & Ernennung	40
3.3 Pay, Duties & Employment Contracts	Gehälter, Aufgaben & Arbeitsverträge	45
3.4 Training	Aus- & Fortbildung	50
<b>4. Conferences &amp; Meetings</b>	<b>Konferenzen &amp; Besprechungen</b>	53
4.1 Conferences	Konferenzen	54
4.2 Formal Meetings	Sitzungen	58
4.3 Meeting Customers	Kunden treffen	62
4.4 Video Conferencing	Videokonferenz	64
<b>5. Working out Deals</b>	<b>Geschäfte ausarbeiten</b>	69
5.1 Planning	Planung	70
5.2 Proposals	Vorschläge	74
5.3 Negotiating	Verhandeln	77
5.4 Consultants & Advice	Berater & Beratung	81
<b>6. Expressions of Quantity</b>	<b>Mengenangaben</b>	83
6.1 Money Quantities	Geldbeträge	84
6.2 Weights & Measures	Gewichte & Maße	85
6.3 Calculating	Rechnen	88
6.4 Numerical Expressions	Zahlwörter	89
6.5 The Date	Das Datum	92
6.6 The Time	Die Zeitangabe	94
<b>7. Trade</b>	<b>Handel</b>	97
7.1 Prices & Pricing	Preise & Preisfestsetzung	98
7.2 Buying & Selling	Ankauf & Verkauf	101
7.3 Offers & Orders	Angebote & Aufträge / Bestellungen	105
7.4 Contracts & Conditions	Verträge & Bedingungen	108
<b>8. Import / Export</b>	<b>Import / Export</b>	111
8.1 Import / Export Documents	Import- / Exportunterlagen	112
8.2 Transport	Transport	116
8.3 Delivery	Lieferung	119
8.4 Supply, Storage, Packaging	Angebot, Lagerung, Verpackung	122
8.5 The European Union	Die Europäische Union	125
<b>9. Complaints &amp; Compensation</b>	<b>Beschwerden &amp; Vergütung</b>	129
9.1 Making & Handling Complaints	Beschwerden vorbringen & bearbeiten	130

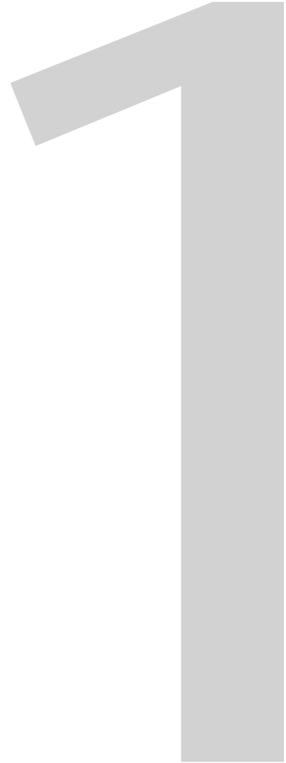
9.2	Compensation	Vergütung	135
<b>10.</b>	<b>Marketing</b>	<b>Vertrieb</b>	137
10.1	Market Research	Marktforschung	138
10.2	Competition	Konkurrenz	142
10.3	Franchising & Distribution	Franchising & Vertrieb	144
10.4	Global Concerns	Globale Interessen	147
<b>11.</b>	<b>Publicity &amp; Advertising</b>	<b>Werbung</b>	151
11.1	Advertising Tactics & Methods	Werbestrategien & Methoden	152
11.2	Trade Fairs, Catalogues & Brochures	Handelsmessen, Kataloge & Prospekte	157
<b>12.</b>	<b>Finances</b>	<b>Finanzen</b>	159
12.1	Banking & Credit	Bankwesen & Kredit	160
12.2	Insurance	Versicherungen	166
12.3	Taxation, Currencies & Exchange Rates	Versteuerung, Währungen & Wechselkurse	169
12.4	Payment	Zahlungen	172
12.5	Debt & Debt Collection	Schuld & Forderungseinziehung	177
12.6	Accounting	Buchhaltung	181
12.7	Sales, Turnover, Profit	Verkauf, Umsatz, Gewinn	188
12.8	Assets, Shares & Investment	Vermögenswerte, Aktien & Investitionen	191
<b>13.</b>	<b>Trends &amp; Prospects</b>	<b>Trends &amp; Aussichten</b>	195
13.1	Describing Developments & Possibilities	Entwicklungen & Chancen beschreiben	196
13.2	Visual Information	Visuelle Informationen	201
<b>14.</b>	<b>Phone, Post, E-mail, Fax</b>	<b>Telefon, Post, E-Mail, Fax</b>	203
14.1	Phone	Telefon	204
14.2	Post	Post	211
14.3	E-mail	E-Mail	215
14.4	Fax	Fax	217
<b>15.</b>	<b>Computers</b>	<b>Computer</b>	219
15.1	Hardware	Hardware	220
15.2	Software	Software	225
15.3	Mouseclicks & Keyboard	Mausklicks & Tastatur	232
15.4	Internet / Intranet	Internet / Intranet	237
<b>16.</b>	<b>Travelling</b>	<b>Reisen</b>	247
16.1	Arrangements	Vorbereitungen	248
16.2	Airport & Flight	Flughafen & Flug	251
16.3	Train & Taxi	Zug & Taxi	253
16.4	Hotel	Hotel	256
16.5	Car & Car Hire	Auto & Autovermietung	258
<b>Appendices</b>		<b>Anhänge</b>	261
A.	Orthography	Rechtschreibung	262
	Using Capital Letters	Verwendung von Großbuchstaben	262
	British English / American English	Britisches Englisch / Amerikanisches Englisch	262
	Spelling	Schreibweise	262
	Vocabulary	Wortschatz	263
B.	Abbreviations	Abkürzungen	266
C.	Months, Weekdays & Holidays	Monate, Wochentage & Feiertage	276

D. Useful Addresses in Germany & UK	Nützliche Adressen in Deutschland und im Vereinigten Königreich	277
E. Sample Letters & Faxes	Musterbriefe & -faxe	286
Enquiry	Anfrage	286
Offer	Angebot	287
Order	Bestellung	288
Complaint	Beschwerde	289
CV (= Curriculum Vitae)	Lebenslauf	290
F. Alphabetical Vocabulary List	Alphabetische Wortschatzliste	293
Phonetic Symbols	Die Zeichen der Lautschrift	328

# **The Company**

## **Die Firma**

- 1 **Location, Size & Structure**  
Sitz, Größe & Struktur
- 2 **Methods & Procedures**  
Methoden & Verfahren
- 3 **Personnel**  
Personal
- 4 **Business Premises & Property**  
Geschäftsräume & -eigentum



# Location, Size & Structure

## Sitz, Größe & Struktur

---

- 2.1 Products / Produkte  
→ 2.2 Services / Dienstleistungen

Going to work for a large company is like getting on a train. Are you going sixty miles an hour or is the train going sixty miles an hour and you're just sitting still? (J. Paul Getty, US business tycoon, 1892–1974)

**company** ['kʌmpəni] / **firm** [fɜ:m]

family company

holding company (AE: proprietary company)

international company

parent / subsidiary (company)

public limited company (= plc)

private (limited) company

associated company

independent company

limited / unlimited liability

a small / medium-sized / large company

average-sized ['ævɪdʒ ,saɪz]

We're a medium-sized company in this field.

a steel / toy / packaging company

set up / establish a company

acquire a company

The original company was acquired by Gisbert Horn in 1994.

**corporation** [,kɔ:pə'reɪʃn]

**enterprise** ['entəpraɪz]

**entrepreneur** [,ɒntrəprə'nɜ:]

entrepreneurial

**business** ['bɪznɪs]

international business

go into business

run a business

export business

We are exporting to customers in Japan.

Firma, Gesellschaft, Unternehmen

Familienunternehmen

Dachgesellschaft

internationale Firma

Mutter-/ Tochtergesellschaft

Aktiengesellschaft

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Beteiligungsgesellschaft

unabhängiges Unternehmen

beschränkte / unbeschränkte Haftung

eine kleine / mittlere / große Firma

von durchschnittlicher Größe

Wir sind ein Mittelbetrieb in diesem Bereich.

Stahl- / Spielzeug- /

Verpackungsunternehmen

eine Firma gründen

eine Firma übernehmen

Die ursprüngliche Firma wurde 1994 von Gisbert Horn übernommen.

Gesellschaft

Unternehmen

Unternehmer(-in)

unternehmerisch

Geschäft, Unternehmen

Auslandsgeschäft

ein Geschäft gründen

ein Geschäft betreiben

Exportunternehmen

Wir exportieren an Kunden in Japan.

in our line of business  
The company has one of the best  
track records in the business.  
big / small business  
the furniture / retail / textile business

We're in the catering trade.  
We've worked with other companies  
in the textile sector.

**commerce** ['kɒmɜ:s]  
**industry** ['ɪndəstri]  
car industry, the  
producer / manufacturer  
We are producers / manufacturers of  
lightweight plastic containers.

**deal in sth** ['di:l]  
We're booksellers, but we also deal  
in stationery.

**focus on** ['fəʊkəs]  
We focus more on delivery services  
than retail.

**supplier** [sə'plaiə]  
We're suppliers of ... to ...  
Europe's biggest supplier of timber

**customer** ['kʌstəmə]  
major customer  
Since Rayland Foods closed, Tesco has  
been our major customer.  
regular customer  
corporate customer

**retailer** ['ri:teɪlə] /  
**wholesaler** ['həʊl,seɪlə]  
**exporter** [ɪk'spɔ:tə] /  
**importer** [ɪm'pɔ:tə]

**private sector**, the ['praɪvɪt ,sektə]  
**public sector**, the ['pʌblɪk ,sektə]

**site** [saɪt]  
industrial site  
off-site

in unserer Branche  
Die Firma ist eine der erfolgreichsten  
in der Branche.

Groß-/Kleinunternehmen  
die Möbel-/Einzelhandels-/Textil-  
branche

Wir sind im Gaststättengewerbe.  
Wir haben mit anderen Firmen im  
Textilbereich gearbeitet.

Handel, Handelsverkehr  
Industrie  
die Automobilindustrie  
Hersteller(-in)  
Wir stellen leichte Plastikbehälter her.

mit etw handeln  
Wir sind Buchhändler, aber wir  
handeln auch mit Schreibwaren.  
sich konzentrieren auf  
Wir konzentrieren uns mehr auf  
Lieferungen als auf den  
Einzelhandel.

Lieferant(-in) / Zulieferer(-in)  
Wir liefern ... an ...  
der größte Holzlieferant Europas

Kunde / Kundin  
Großkunde / Hauptkunde  
Seit Rayland Foods geschlossen hat,  
ist Tesco unser Hauptkunde.  
Stammkunde  
Geschäftskunde

Einzel- / Großhändler

Exporteur / Importeur

die Privatwirtschaft  
der öffentliche Bereich

Standort, Gelände  
Industriegelände  
außerhalb des Werkgeländes

on-site  
greenfield site

**property** ['prɒpəti]  
**facility** [fə'sɪləti]  
We acquired the new kitchen facility  
last June.  
**infrastructure** ['ɪnfɹə,striktʃə]

**block** [blɒk] / building  
administration block  
office block  
**factory** ['fæktəri]  
**machine shop** [mə'ʃi:n ʃɒp]  
shop floor  
workshop  
**store** [stɔ:]  
**service centre** ['sɜ:vɪs ,sentə]  
**outlet** ['aʊtlet]  
We have outlets in all the major cities.

**location** [ləʊ'keɪʃn]  
prime location  
be located / situated in  
**accessible** [æk'sesəbl]  
We're easily accessible by road and  
rail.  
**within easy reach** [wɪðɪn ,i:zi 'ri:tʃ]  
**area** ['eəriə]  
commercial district  
[kə'mɜ:ʃl ,dɪstrɪkt]  
**based in West London** [,beɪst]  
**outskirts** ['aʊtska:ts]

**head office** [ˌhed 'hɒfɪs]  
registered office  
**branch** [brɑ:ntʃ]  
branch office  
open a branch  
We'll soon be opening a new branch  
in Leipzig.  
**unit** ['ju:nɪt]  
We've separated the operation into  
three units.  
**employed** [ɪm'plɔɪd]

vor Ort, auf dem Werkgelände  
Industriestandort auf der grünen  
Wiese

Grundstück(e)  
Einrichtung  
Wir haben die neue Kücheneinrich-  
tung im letzten Juni erworben.  
Infrastruktur

Gebäude  
Verwaltungsgebäude  
Bürogebäude  
Fabrik  
Maschinenhalle  
Produktionsstätte  
Werkstatt  
Lager  
Reparaturwerkstatt  
Händler, Verkaufsstelle  
Wir haben Verkaufsstellen in allen  
größeren Städten.

Standort, Gelände, Lage, Ort  
bevorzugte Lage  
sich befinden in  
erreichbar  
Wir sind leicht über Straße und  
Schiene erreichbar.  
in der Nähe  
Gegend  
Gewerbegebiet

im West-Londoner Raum  
Außenbezirk

Hauptgeschäftsstelle / -verwaltung,  
Zentrale  
Geschäftssitz  
Filiale, Niederlassung, Zweig  
Zweigstelle  
Niederlassung eröffnen  
Wir eröffnen bald eine neue  
Niederlassung in Leipzig.  
Einheit  
Wir haben den Betrieb in drei  
Einheiten unterteilt.  
angestellt

A total of 20 people are employed in marketing.

Insgesamt sind 20 Personen im Vertrieb angestellt.

**sole trader** [ˌsəʊl ˈtreɪdə] /  
**sole proprietorship** [ˌsəʊl  
prəˈpraɪətəʃɪp] / **one-man  
firm** [ˈwʌnmæn ˌfɜ:m]

Einzelfirma / -unternehmer

**owner** [ˈəʊnə],  
**proprietor** [prəˈpraɪətə]  
co-owner  
ownership  
**partnership**

Besitzer(-in), Eigentümer(-in)

Miteigentümer(-in)

Eigentümerschaft

Partnerschaft, Personen- /  
Personalgesellschaft

Jenkins and Lyle have been in partnership for four years.

Jenkins und Lyle sind seit vier Jahren eine Personengesellschaft.

**Board of Directors**

[ˌbɔ:d əv daɪˈrektəz]

Vorstand

**chairman** [ˈtʃeəmən] /

(Vorstands-)Vorsitzende(r),  
Leiter(-in)

**chairwoman** [ˈtʃeə,wʊmən] /

**chairperson** [ˈtʃeə,pɜ:sn]

**administration** (kurz: admin)  
[əd,mɪnɪˈstreɪʃn]

Verwaltung

administrative [ədˈmɪnɪstrətɪv]

Verwaltungs-

**executive** [ɪgˈzɛkjətɪv]

Manager, leitende(r) Angestellte(r)

**management** [ˈmænɪdʒmənt]

Geschäftsleitung, Management,  
Unternehmensleitung

Each department has its own management and accounts.

Jede Abteilung hat ihre eigene  
Unternehmensleitung und ihre  
eigene Buchführung.

middle management

mittleres Management

management team

Führungsgruppe

joint management

gemeinsame Leitung

**department** [dɪˈpɑ:tmənt] /

Abteilung

**division** [dɪˈvɪʒn] /

**section** [ˈsekʃn]

The company has three divisions, all under one roof.

Die Firma hat drei Abteilungen, alle unter einem Dach.

Accounts Department

Buchhaltung

Advertising Department

Werbeabteilung

Claims Department

Schadensersatzabteilung / -büro

Complaints Department

Reklamationsabteilung

Design Department

Konstruktionsabteilung

Despatch Department

Versandabteilung

Export Department

Exportabteilung

Legal Department

Rechtsabteilung

Marketing Department  
Production Division  
Purchasing Division  
Retail Division  
Sales Department  
Service Department

Marketing- / Vertriebsabteilung  
Produktions- /Fertigungsabteilung  
Beschaffungs- / Einkaufsabteilung  
Einzelhandelsabteilung  
Verkaufsabteilung  
Kundendienstabteilung

## FAQs

### **What's the difference between a public and a private limited company?**

A UK public limited company (= plc) (US: open corporation) is similar to a German *Aktiengesellschaft*. The company's shares (= *Anteile*) are traded on the stock exchange (= *Börse*) and are freely transferable.

A UK private limited company (= Ltd) (US: closed corporation) is similar to a German *GmbH*. It is smaller than a plc. Its shares are not traded on the stock exchange and they are not freely transferable.

Legally speaking, a limited company is different from its owners (= *Besitzer / Eigentümer*). So owners are not personally responsible for its debts (= *für ihre Schulden verantwortlich*).

### **What's the difference between a sole trader and a partnership?**

**Sole trader:** a sole trader (= *Einzelfirma / Einzelunternehmer*) is self-employed (= *selbstständig / freiberuflich*), has declared that he / she is working for him-/herself and is personally responsible for every aspect of the business. If things go wrong, the sole trader may have to give up the business assets (= *Vermögenswerte*) and also his or her personal possessions to pay the debts of the business.

**Partnership** [signified by "& Co" (= "and Company")]: this means two or more people running a business together. To get started, a partnership agreement (= *Vereinbarung / Abkommen*) has to be written, stating how the business will be organised, who has put what into the business, who does what work, how the profits (= *Gewinne*) will be shared and what would happen if the partnership ended. The partners are collectively and personally responsible for the debts of the business.

# Methods & Procedures

## Methoden & Verfahren

→ 2.1 Products / Produkte

→ 2.2 Services / Dienstleistungen

What sets us against one another is not our aims – they all come to the same thing – but our methods, which are the fruit of our varied reasoning. (Antoine de Saint-Exupéry, French novelist, 1900–44)

**office practice** [ˌɒfɪs ˈpræktɪs]

**company rules** [ˌkʌmpəni ˈru:lz]

system of rules

**company policy** [ˌkʌmpəni ˈpɒləsi]

policy meeting

We have a policy meeting every week.

**sales conference** [ˈseɪlz ˌkɒnfrəns]

**decide** [dɪˈsaɪd]

decision

make a decision

All decisions about terms of delivery  
are made by Frau Horn.

reach a decision

**reception** [rɪˈsepʃn]

**manufacturing** [ˌmænʃəˈfæktʃərɪŋ]

**storage** [ˈstɔːrɪdʒ]

**check** [tʃek] / **control** [kənˈtrəʊl]

quality control

**monitoring** [ˈmɒnɪtərɪŋ]

The technicians are responsible for  
monitoring safety.

**inquiry** [ɪnˈkwɪəri] /

**enquiry** [ɪnˈkwɪəri]

**business transaction**

[ˈbɪznɪs trænzækʃn]

Bürowirtschaft

Betriebsvorschriften

Regelwerk

Unternehmenspolitik

Grundsatz- / Strategiebesprechung

Wir haben jede Woche eine

Grundsatz- / Strategiebesprechung.

Verkaufs- / Vertreterkonferenz

entscheiden

Entscheidung

eine Entscheidung treffen

Alle Entscheidungen über die

Lieferbedingungen werden von  
Frau Horn getroffen.

zu einer Entscheidung kommen

Rezeption, Empfang

Herstellung

Lagerung

Kontrolle

Qualitätskontrolle

Steuerung / Überwachung

Die Techniker sind für die Über-

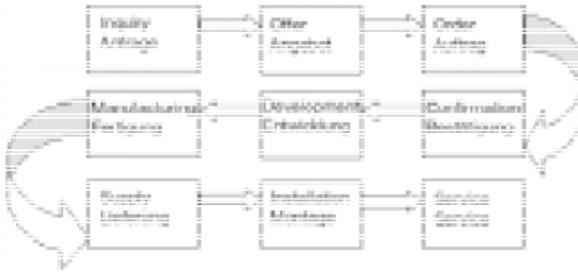
wachung der Sicherheit verant-

wortlich.

Anfrage (Siehe Musterbriefe &

-faxe, S. 286)

Geschäftsabwicklung

**Info-Box***Flussdiagramm einer Geschäftsabwicklung***business hours** ['bɪznɪs ˌaʊəz]

at all hours

Our service hotline is open at all hours.

closed from 12.30 to 1.30

opening hours

closed on Saturdays

Geschäftszeiten / -stunden

zu jeder Tages- und Nachtzeit  
Unser Servicetelefon ist zu jeder

Tages- und Nachtzeit besetzt.

geschlossen von 12.30h bis 13.30h

Öffnungszeiten

samstags geschlossen

**report** [rɪ'pɔ:t]

interim report

progress report

I hand in an interim report / a progress report to Frau Horn each month.

Bericht

Zwischenbericht

Lage- / Fortschrittsbericht

Ich reiche Frau Horn jeden Monat einen Zwischenbericht / Fortschrittsbericht ein.

annual report

chairman's / chairwoman's /  
chairperson's annual report

Jahresbericht

Jahresbericht der / des Vorsitzenden

**as a rule** [ˌæz ə 'ru:l]

We work till 6pm as a rule, but we can work overtime on urgent orders.

in der Regel

In der Regel arbeiten wir bis 18h, aber bei dringenden Bestellungen können wir Überstunden machen.

**FAQs****What is the "banana problem"?**

You have a "banana problem" if you have developed a procedure (= *Verfahren*) which works (eg a production process), but you don't know when to stop it. This may happen if you have not defined the conditions (= *die Bedingungen nicht festgelegt*) under which the process should be ended. The expression stems from the story of the little girl who said "I know how to spell banana, but I don't know when to stop!"

# Personnel

## Personal

→ 3.2 Recruiting & Appointing / Einstellung & Ernennung

By working faithfully eight hours a day, you may get to be a boss and work twelve hours a day. (Robert Frost, 1874–1963, US poet)

**employ** [ɪm'plɔɪ]

**employee** [ɪm'plɔɪi:]

**human resources** (= HR) [ˌhju:mən  
rɪ'sɔ:sɪz]

**manpower** ['mænpaʊə]

manpower planning / staffing policy

**workforce** ['wɜ:kfɔ:s] /

**personnel** [ˌpɜ:sən'el]

The combined company has a workforce of 2000.

**sales force** ['seɪlz ˌfɔ:s]

**staff** (= treated as a pl noun) [stɑ:f]

The sales staff all speak English.

staff meeting

be on the staff

office staff / clerical staff

operations staff

accounts staff

junior / senior staff

temporary staff

We always take on temporary staff in the Christmas season.

managerial staff [ˌmænə'dʒɪəriəl ˌstɑ:f]

number of staff / employees / personnel

I'm in charge of staffing here.

**superior** [su:'piəriə]

**supervisor** ['su:pəvaɪzə]

supervise

**team leader** ['ti:m ˌli:də]

beschäftigen

Angestellte(r), Beschäftigte(r),  
Mitarbeiter(-in)

Personalwesen, -entwicklung

Arbeitskräfte

Personalplanung

Arbeiterschaft, Belegschaft

Das zusammengeschlossene Unternehmen beschäftigt 2000 Mitarbeiter.

Verkaufspersonal

Personal / Mitarbeiter

Das gesamte Personal der Verkaufs-  
abteilung spricht Englisch.

Personalversammlung

zum Personal gehören

Büroangestellte, Büropersonal

Betriebspersonal

Buchhaltungspersonal

jüngere / ältere Angestellte

Zeitarbeitskräfte

In der Weihnachtssaison stellen wir immer Zeitarbeitskräfte ein.

leitendes Personal

Personalbestand

Ich bin hier für die Einstellung von Personal zuständig.

Vorgesetzte(r)

Aufseher(-in), Vorsteher(-in),

Vorarbeiter(-in), Bürovorsteher(-in)

beaufsichtigen

Gruppenleiter(-in)

**boss** (= ugs.) [bɒs]

What's your new boss like?

**be headed by** ['hedɪd baɪ]

**be under** ['ʌndə]

**responsibility** [rɪˌspɒnsə'bɪləti] /

**responsibilities** [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz]

area of responsibility

**be responsible to** [rɪˌspɒnsəbl tu]

**in charge** (= i/c) [ɪn 'tʃɑ:dʒ]

be in charge of / responsible for

Herr König's responsible for that part  
of the operation.

Ms Davies is in charge of marketing.

put sb in charge of sth

keep an eye on

**subordinate** [sə'bɔ:dɪnət]

**departmental** [ˌdi:pɑ:t'mentl]

departmental manager / departmental  
head / head of department

head a department

**managerial** [mænə'dʒɪəriəl]

**manager** ['mænədʒə]

sales manager / head of sales

field sales manager

export manager / head of exports

area manager

office manager

marketing manager

distribution manager

production manager

personnel manager

advertising manager

general manager

branch manager

data processing manager

purchasing manager / head buyer

managing director (= MD)

sales director

Chef(-in)

Wie ist Ihr neuer Chef?

geleitet werden von

unter(-geordnet, -gestellt) sein

Verantwortung

Verantwortungsbereich

verantwortlich sein gegenüber, (jdm)  
unterstellt sein

zuständig

leiten, zuständig / verantwortlich  
sein für

Für diesen Geschäftsbereich ist Herr  
König verantwortlich.

Frau Davies ist für die Werbung  
zuständig.

jdm die Verantwortung für etw  
übertragen

überwachen

untergeordnet, rangniedriger

Abteilungs-

Abteilungsleiter(-in)

eine Abteilung leiten

Management-, Führungs-

Geschäftsführer(-in), Abteilungs-  
leiter(-in)

Verkaufsleiter(-in)

Außendienstleiter(-in)

Exportleiter(-in)

Bezirks- / Gebietsleiter(-in)

Geschäftsstellenleiter(-in), Büro-  
leiter(-in)

Marketingleiter(-in)

Vertriebsleiter(-in)

Leiter(-in) der Fertigung

Personalchef(-in), Leiter(-in) der  
Personalabteilung

Werbeleiter(-in)

geschäftsführende(r) Direktor(-in)

Filialleiter(-in)

Leiter(-in) der EDV-Abteilung

Chefeinkäufer(-in), Leiter(-in) des  
Einkaufs

Vorstandsvorsitzende(r) /

Geschäftsführer(-in)

kaufmännischer Leiter(-in)

financial director / chief financial officer (= CFO)	Leiter(-in) der Finanzabteilung
accounts controller	Leiter(-in) der Buchhaltung
quality controller	Qualitätskontrolleur(-in)
<b>deputy</b> ['depjəti] / <b>acting</b> ['æktɪŋ]	stellvertretend
deputy manager / acting manager	stellvertretende(r) Leiter(-in)
deputise for sb / stand in for sb	jdn vertreten
The managing director is in Denver just now – Mrs Davies is standing in for him.	Der Geschäftsführer ist gerade in Denver – Mrs Davies vertritt ihn.
fill in for sb	für jdn einspringen
<b>commercial clerk</b> [kə,mɜ:ʃl 'kla:k]	Sachbearbeiter(-in)
office administration clerk	<i>in etwa</i> : Bürokaufmann / -frau
<b>public relations officer</b> [ˌpʌblɪk rɪ'leɪʃnz ˌɒfɪsə]	PR-Angestellte(r)
<b>buyer</b> ['baɪə]	(Ein-)Käufer(-in)
<b>typist</b> ['taɪpɪst]	Schreibkraft
<b>craftsman</b> ['kra:ftsmən] /	Handwerker(-in)
<b>tradesman</b> ['treɪdzmən] /	
<b>craftswoman</b> ['kra:fts,womən] /	
<b>tradeswoman</b> ['treɪdz,womən]	
<b>site engineer</b> ['saɪt ˌendʒɪnɪə]	Bauleiter(-in)
<b>technician</b> [tek'nɪʃn]	Techniker(-in)
<b>designer</b> [drɪ'zaɪnə]	Designer(-in)
<b>driver</b> ['draɪvə]	Fahrer(-in)
<b>office junior</b> [ˌɒfɪs 'dʒu:niə]	Bürogehilfe / -gehilfin
<b>secretary</b> ['sekɹətəri]	Sekretär(-in)
personal secretary / personal assistant (= PA)	Chefsekretär(-in) / Assistent(-in)
foreign language secretary	Fremdsprachensekretär(-in)
<b>translator</b> [trænz'leɪtə]	Übersetzer(-in)
<b>sales rep</b> ['seɪlz ˌrep] / <b>sales representative</b> ['seɪlz reprɪzentətɪv]	Handelsvertreter(-in), Vertreter(-in)
<b>qualified retailer</b> [ˌkwɒlɪfaɪd ri:'teɪlə]	Einzelhandelskaufmann / -frau
<b>security officer</b> [sɪ'kjʊərəti ˌɒfɪsə]	Sicherheitsbeauftragte(r)
<b>businessman</b> ['bɪznɪsmən] /	Geschäftsmann /-frau
<b>businesswoman</b> ['bɪznɪs,womən]	
small businessman / small businesswoman	Kleinunternehmer(-in)

## FAQs

### Can I use words like “manager” and “chairman” when referring to a woman?

Some positions have male and female forms, eg manager / manageress, proprietor / proprietress. But often only the male form is used: Mrs Jenkins is our sales manager.

However, words ending with -man, eg businessman, chairman, are nowadays (= *heutzutage*) often expressed with -person, eg businessperson, chairperson.

### What’s “dead wood”?

This refers to staff who do not do anything useful for a company and just use up space (= *Platz einnehmen*). They're individuals the company would happily dismiss (= *entlassen*) if this were possible.

### What’s a “yes man”?

An employee who always agrees with his or her supervisor (= *Aufseher/-in / Vorsteher/-in*) and supports everything the supervisor suggests. Such unpleasant individuals often flatter (= *schmeicheln*) superiors and “look down” on subordinate (= *untergeordnetes / rangniedriges*) staff.

### What is “lion food”?

It is a negative term to describe administrative (= *Verwaltungs-*) and middle management (= *mittleres Management*) staff. The expression is based on a joke about two lions which have escaped from a zoo and meet again by chance (= *zufällig*) after a couple of months. One is skinny (= *dürr*), the other fat (= *dick*). The skinny one says: “How did you manage to grow so fat? I ate just one man and have been on the run (= *auf der Flucht*) ever since, living on grass (= *von Gras leben*).” The fat one answers: “It was simple. I hid close to an IBM office and ate one manager a day. Nobody ever noticed (= *Niemand hat es jemals bemerkt*).”

# Business Premises & Property

## Geschäftsräume & -eigentum

→ 1.1 Location, Size & Structure / Sitz, Größe & Struktur

The basis of the social contract is property; and its first condition, that everyone should be maintained in the peaceful possession of what belongs to him. (Jean-Jacques Rousseau, French philosopher & novelist, 1712–78)

<b>premises</b> ['premɪsɪz]	Örtlichkeit, Räumlichkeit, Grundstück
business premises	Geschäftsräume
office premises	Büroräume
<b>property</b> ['prɒpəti]	Eigentum
<b>facilities</b> [fə'sɪlətɪz]	Ein-, Vorrichtungen; Möglichkeiten
By August, we should have our own catering facilities.	Bis August dürfen wir unsere eigenen Verpflegungsmöglichkeiten haben.
<b>surface</b> ['sɜːfɪs]	Fläche
<b>surrounding area</b> [sə,raʊndɪŋ 'eəriə]	Umgebung
<b>floor</b> [flɔː]	Stock(werk), Etage
<b>lift</b> (AE: elevator) [lɪft]	Lift / Aufzug
<b>mail room</b> ['meɪlru:m]	Poststelle
<b>basement</b> ['beɪsmənt]	Untergeschoss
<b>caretaker</b> (AE: janitor) ['keətəɪkə]	Hausmeister(-in)
<b>cleaner</b> ['kli:nə]	Putzfrau / -personal
<b>porter</b> ['pɔːtə]	Pförtner
<b>security</b> [sɪ'kjʊərəti]	Sicherheit
<b>maintenance</b> ['meɪntənəns]	Erhaltung, Wartung, Instandhaltung
The photocopy machines need a great deal of maintenance.	Die Fotokopierer müssen oft gewartet werden.
<b>running costs</b> ['rʌnɪŋ ,kɒsts]	laufende Kosten
<b>rent</b> [rent]	mieten
<b>lease</b> [li:s]	pachten, mieten / verpachten, vermieten
<b>decorate</b> ['dekəreɪt]	renovieren
The offices have been freshly decorated.	Die Büros sind frisch renoviert worden.
<b>lock</b> [lɒk]	verschießen
<b>position</b> [pə'zɪʃn] / <b>place</b> [pleɪs]	platzieren
<b>fit equipment</b> [fɪt r'kwɪpmənt]	Einrichtung / Ausrüstung einbauen

**repair** [rɪ'peə]

We generally carry out repairs ourselves.

**in working order** [ɪn ,wɜ:kɪŋ 'ɔ:də] out of order

**air-conditioned** ['eəkən,dɪfnd]

**utilities** [ju:'tɪlətɪz]

**device** [dɪ'vaɪs]

This portable shredder is a useful little device.

**Office Materials**

**office materials** [ˌɒfɪs mə'tɪəriəlz] /

**office stationery** [ˌɒfɪs 'steɪʃənri]

office supplies

**furniture** ['fɜ:nɪtʃə]

furnishings

**shelf** (pl: shelves) [ʃelf]

**equipment** [ɪ'kwɪpmənt]

**swivel chair** ['swɪvl ,tʃeə]

**desk** [desk]

L-shaped desk

desk lamp

**partition wall** [pɑ:ˌtɪfn 'wɔ:l]

**fax paper** ['fæks peɪpə]

continuous paper

writing paper

headed paper

**printed letterhead** [ˌprɪntɪd 'letəhed]

**envelope** ['envələʊp]

**separator** ['sepəreɪtə]

**memo** ['meməʊ] / memorandum [ˌmemə'rændəm]

**slip** [slɪp]

**address label** [ə'dres ,leɪbl]

**personal computer**

[ˌpɜ:snl kəm'pjʊ:tə]

**printer** ['prɪntə]

**fax machine** ['fæks məʃi:n]

**scanner** ['skænə]

**microfiche** ['maɪkrəʊfi:ʃ]

Reparatur

Normalerweise führen wir Reparaturen selbst durch.

funktionsfähig

außer Betrieb

klimatisiert

versorgungswirtschaftliche Einrichtungen / Versorgungsbetriebe

Gerät

Dieser tragbare Aktenvernichter ist ein nützliches kleines Gerät.

**Büromaterial**

Büromaterial

Bürobedarf / -artikel

Möbel

Einrichtungsgegenstände

Regal(e)

Einrichtung, Geräte, Ausrüstung,

Ausstattung

Drehstuhl

Schreibtisch

L-förmiger Schreibtisch

Schreibtischlampe

Trennwand

Faxpapier

Endlospapier

Schreibpapier, Briefpapier

Papier mit Briefkopf

gedruckter Briefkopf

Umschlag

Trennfolie, Trennblatt

Mitteilung, (Akten-)Notiz, Vermerk

Zettel

Adressenaufkleber

PC

Drucker

Fax, Faxgerät

Bildabtaster, Scanner

Mikrofiche

<b>photocopier</b> ['fəʊtəʊ,kɒpiə]	Fotokopierer
shredding machine	Aktenvernichter, Reißwolf
['fɹedɪŋ məʃi:n] / <b>shredder</b> ['fɹedə]	
<b>calculator</b> ['kælkjələtə]	(Taschen-)Rechner
<b>typewriter</b> ['taɪpraɪtə]	Schreibmaschine
<b>guillotine</b> ['gɪləti:n]	Papierschneidemaschine
<b>card index</b> ['kɑ:d ,ɪndeks]	Kartei
index card	Karteikarte
<b>paper drawer</b> ['peɪpə ,drɔ:ə]	Papierschatz
file drawer	Schublade für Aktenordner
box drawer	Schubladen-Box
box file	kastenförmiger Aktenordner,
	Ablage- / Aktenbox
filing cabinet	Aktenschrank
<b>notepad</b> ['nəʊtpæd]	Schreib- / Notizbuch
spiral-bound notepad	Notizbuch mit Spiralheftung
ring binder	Ringbuch
<b>sealing tape</b> ['si:lɪŋ ,teɪp]	Verschlussklebestreifen
adhesive tape	Klebstreifen, Klebeband
adhesive tape dispenser	Klebstreifenspender
<b>date stamp</b> ['deɪt ,stæmp]	Datumsstempel
franking machine	Frankiermaschine
<b>calendar</b> ['kæləndə]	Kalender
diary	Terminkalender
desk diary	Tischkalender
<b>pencil</b> ['pensl]	Bleistift
pencil sharpener	Bleistiftspitzer
<b>rubber</b> (AE: eraser) ['rʌbə]	Radiergummi
<b>ballpoint pen</b> [,bɔ:lɒɪnt 'pen] /	Kugelschreiber
<b>biro</b> ['baɪrəʊ]	
felt-tip pen	Filzstift
<b>highlighter</b> ['haɪlaɪtə]	Textmarker
<b>safety pin</b> ['seɪftɪ ,pɪn]	Sicherheitsnadel
drawing pin (AE: thumbtack)	Reißzwecke
<b>paper clip</b> ['peɪpə ,klɪp]	Büro- / Papierklammer
<b>staple</b> ['steɪpl] / <b>stapler</b> ['steɪplə]	Heftklammer / Hefter
<b>staple remover</b> ['steɪpl rɪ,mu:və]	Klammerentferner
<b>punch</b> [pʌntʃ]	Locher
<b>ruler</b> ['ru:lə]	Lineal
<b>scissors</b> ['sɪzəz]	Schere

**folder** ['fəʊldə]Mappe, Aktenmappe, Schreib-  
mappe**clipboard** ['klɪpbɔ:d]

Klemmbrett

**wire basket** ['waɪə 'bɑ:skɪt]

Ablagekorb

**noticeboard**(AE: bulletin board) ['nəʊtɪsbɔ:d]  
display board

Schwarzes Brett, Anschlagtafel

Anzeigetafel

## FAQs

### When I choose business premises, what should I consider?

- whether to work from home, a shop, an office, a workshop (= *Werkstatt*) or a factory (= *Fabrik*)
- how big the workplace (= *Arbeitsplatz*) should be
- location (= *Standort*), especially if I depend on customers who pass by (= *vorbeifahren / vorbeikommen*)
- available utilities (= *versorgungswirtschaftliche Einrichtungen*)
- whether to rent, lease or buy
- local security requirements
- car parking
- maintenance & running costs
- rent & local taxes (= *Steuern*)
- costs of fitting equipment (= *Einrichtung / Ausrüstung einbauen*), eg telephones, fax, computers, furniture
- what I would do with the premises if my business failed (= *scheiterte*)

# **Products & Services**

## **Produkte & Dienstleistungen**

- 1 Products  
Produkte
- 2 Services  
Dienstleistungen



# Products

## Produkte

→ 1.1 Location, Size & Structure / Sitz, Größe & Struktur

The only reason for being a bee that I know of is making honey. (from *Winnie-the-Pooh*, A. A. Milne, English storyteller and playwright, 1882–1956)

**produce** [prə'dju:s]

herstellen, produzieren

**product** ['prɒdʌkt]

Produkt

final product / finished product

Endprodukt

list of products

Warenverzeichnis

product range / range of products

Produktpalette, Angebotspalette

wide range / limited number of products, a

eine große / begrenzte Auswahl an Produkten

by-product ['baɪ ,prɒdʌkt] / spinoff ['spɪnɒf]

Nebenprodukt

unique product, a

ein einzigartiges Produkt

**step up production**

die Produktion erhöhen

[ˈstep ʌp prə,dʌkʃn]

We're going to step up production in March.

Wir werden unsere Produktion im März erhöhen.

production schedule

Fertigungsplan

single-part production / one-off production

Einzelfertigung

series production

Serienfertigung

industrial production

Industrieproduktion

**capacity** [kə'pæsəti]

Kapazität

production capacity

Produktionskapazität

Production has almost reached capacity.

Die Produktion ist beinahe ausgelastet.

boost capacity

Kapazität erweitern

capacity usage

Kapazitätsnutzung

excess capacity / overcapacity

Überkapazität

**goods** (= pl only) [gudz]

Waren / Güter

semi-finished / finished goods

Halbfertig- / Fertigfabrikate

manufactured goods

Fabrikwaren

high-quality goods

hochwertige Waren

bulk goods

Massengüter

consumer goods

Verbrauchsgüter

commodity

Ware, Erzeugnis

**merchandise** ['mɜ:ʃndaɪz]

(Handels-)Ware

<b>tool</b> [tu:l]	Werkzeug
<b>raw materials</b> [ˌrɔ: mə'tɪəriəlz]	Rohstoffe
<b>component</b> [kəm'pəʊnənt]	(Einzel-)Teil, Bestandteil
All the components are shipped here for assembly.	Alle Einzelteile werden hier zur Montage angeliefert.
<b>spares</b> [speəz] / spare parts [speə 'pɑ:ts]	Ersatzteile
<b>pattern</b> ['pætən]	Muster, Vorlage
<b>equipment</b> [i'kwɪpmənt]	Ausrüstung / Einrichtung
well-equipped	gut ausgestattet
<b>brand</b> [brænd]	Marke
brand of chocolate	Schokoladenmarke
This should soon be one of the leading brands on the market.	Diese müsste bald eine der führenden Marken auf dem Markt sein.
<b>size</b> [saɪz]	Größe
<b>output</b> ['aʊtpʊt]	Produktionsleistung
boost output	die Produktionsleistung steigern
<b>performance</b> [pə'fɔ:məns]	Leistung
<b>productivity</b> [ˌprɒdʌk'tɪvəti]	Produktivität
total productivity	Gesamt-Produktivität
increase productivity	die Produktivität erhöhen
<b>shelf life</b> ['ʃelflaɪf]	Haltbarkeit
This product has a shelf life of 6 to 8 months.	Dieses Produkt verfügt über eine Haltbarkeit von 6 bis 8 Monaten.
<b>sell-by date</b> ['selbaɪ,deɪt] /	Haltbarkeitsdatum
<b>use-by date</b> ['ju:zbaɪ,deɪt] /	
<b>best-before date</b> [ˌbestbr'fɔ:deɪt]	
<b>durable</b> [ˌdʒʊərəbl]	haltbar, langlebig
durable goods	langlebige Güter
consumer durables	langlebige Gebrauchsgüter
<b>mechanical</b> [mɪ'kæɪnɪkl]	mechanisch
<b>labour-saving</b> ['leɪbə ,seɪvɪŋ]	arbeitsparend
We've been investing in labour-saving technology.	Wir haben in arbeitssparende Technologie investiert.
<b>portable</b> ['pɔ:təbl]	tragbar
<b>tailor-made</b> [ˌteɪlə'meɪd] /	maßgeschneidert
made-to-measure (AE: custom-made / customized) [ˌmeɪdətə'meɪzə]	
Our clients can order customized versions over the Internet.	Unsere Kunden können maßgeschneiderte Versionen über das Internet bestellen.
<b>ready-made</b> (+ noun) [ˌredɪ'meɪd]	Fertig-(+ Substantiv)
<b>state-of-the-art</b> [ˌsteɪt əv ðɪ 'ɑ:t]	technisch auf dem neusten Stand
All the equipment is state-of-the-art.	Die gesamte Ausrüstung ist auf dem neusten Stand der Technik.
<b>latest</b> ['leɪtɪst]	neuste(r/s)
<b>efficient</b> [ɪ'fɪʃnt]	wirkungsvoll, effektiv

**success** [sək'ses]  
key to success, the  
In our line of business, the key to  
success is prompt delivery.  
successful [sək'sesfəl]  
This is one of our most successful lines.

**be famous for** ['feɪməs fə]  
**be recognised as** ['rekəɡnaɪzd əz]  
**reputation** [ˌreɪpju'teɪʃn]  
customise (AE: customize)  
[ˈkʌstəmaɪz]

**manufacture** [ˌmænɪʃə'fæktʃə]  
carefully manufactured  
**special design** [ˌspeʃl dr'zaɪn]  
**specification** [ˌspesɪfɪ'keɪʃn]

**specialize in** ['speʃəlaɪz ɪn]  
**assemble** [ə'sembl]  
assembly  
assembly line  
**flow of goods** [ˌfləʊ əv 'ɡudz]

**operating instructions**  
[ˈɒpəreɪtɪŋ ɪn'strʌkʃnz] /

**directions for use**  
[dɪ'rekʃnz fə 'ju:s]

**home market** ['həʊm ˌmɑ:kɪt] /  
**domestic market** [də'mestɪk  
ˌmɑ:kɪt]

Our associates in Spain produce  
smaller versions for the domestic  
market.  
foreign market

Erfolg  
der Schlüssel zum Erfolg  
In unserer Branche ist sofortige Liefe-  
rung der Schlüssel zum Erfolg.  
erfolgreich  
Dies ist eines unserer erfolgreichsten  
Produkte.  
berühmt sein für  
angesehen werden als, gelten als  
Ruf  
speziell anfertigen; umbauen

herstellen  
sorgfältig hergestellt  
Sonderanfertigung  
detaillierte Aufstellung / genaue  
Beschreibung  
sich spezialisieren auf  
zusammenbauen  
Montage, Zusammenbau  
Fließband, Montageband  
Güterstrom

Gebrauchsanweisung / Bedienungs-  
anleitung

Binnenmarkt

Unsere Teilhaber in Spanien stellen  
kleinere Versionen für den  
Binnenmarkt her.  
Auslandsmarkt

## FAQs

### What is “droolproof paper”?

If somebody says operating instructions are written on drool-proof paper, it means they have been simplified to a point where even a 4-year old can understand them. One may say: “These directions are written on drool-proof paper”. It is a negative term which evaluates the writer or the text as foolish – for example, this quotation from a LaserWriter manual: “Do not expose your LaserWriter to open fire or flame”.

# Services

## Dienstleistungen

→ 1.1 Location, Size & Structure / Sitz, Größe & Struktur

They also serve who only stand and wait. (John Milton, English poet, 1608–74)

<b>service</b> ['sɜ:vɪs]	Dienstleistung
repair / translation / secretarial service	Reparatur- / Übersetzungs- / Schreibdienst
24-hour service	Tag- und Nachtdienst
freight service	Frachtdienst
poor service	schlechter Service
self-service	Selbstbedienung
electronic service	elektronischer Service
service sector, the	der Dienstleistungsbereich
be of service	behilflich sein
We look forward to being of further service to you.	Sehr gerne sind wir Ihnen auch weiterhin behilflich.
We are at your service.	Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung.
combine <b>services</b> ['kəmbaɪn ,sɜ:vɪsɪz]	Dienstleistungen kombinieren
We could work together on projects where our services can be combined.	Wir könnten an Projekten zusammenarbeiten, in denen unsere Dienstleistungen kombiniert werden können.
offer / provide services	Dienstleistungen anbieten
range of services [ˌreɪndʒ əv 'sɜ:vɪsɪz]	Dienstleistungspalette
<b>customer relations</b> [ˌkʌstəmə rɪ'leɪʃnz]	Kundenbeziehungen
customer service / servicing / after-sales service	Kundendienst
customer services representative	Kundendienstberater(-in)
customer care	Kundenbetreuung
<b>installation</b> [ˌɪnstə'leɪʃn]	Montage
<b>hotline</b> ['hɒtlɪn]	Servicetelefon / telefonischer Beratungsdienst
<b>rely on sb</b> [rɪ'laɪ ɒn]	sich auf jdn verlassen
Can we rely on them to have it ready by Monday?	Können wir uns darauf verlassen, dass sie es bis Montag fertig haben?
reliable / trusted / dependable	zuverlässig

We should be presenting ourselves as a reliable company, with a good after-sales service.

reliability  
reliability test

**excellent** ['eksələnt]

**exceptional** [ik'sepʃnl]

**prompt** [prɒmpt]

We can guarantee prompt delivery.

**flexible** ['fleksəbl]

flexibility

adaptability

**efficient** [i'fɪʃnt]

efficiency

**on request** [ɒn rɪ'kwest]

**supply** [sə'plai]

supply with

**meet expectations**

[mi:t ,ekspek'teɪʃnz]

If your services meet our expectations, we'll be happy to place more orders with you.

**optimize** ['ɒptɪmaɪz]

optimal

**logistics** [lə'dʒɪstɪks]

logistics services

logistics control

Wir sollten uns als zuverlässige Firma mit gutem Kundendienst vorstellen.

Zuverlässigkeit

Zuverlässigkeitstest

hervorragend

außergewöhnlich

unverzüglich / sofortig

Wir können sofortige Lieferung garantieren.

flexibel, anpassungsfähig

Flexibilität

Anpassungsfähigkeit

leistungsfähig, effizient

Effizienz

auf Wunsch

Angebot / Lieferung, beliefern

beliefern mit

Vorstellungen / Erwartungen

entsprechen

Sollten Ihre Dienstleistungen unseren

Vorstellungen entsprechen, sind wir

gerne bereit, Ihnen weitere Auf-

träge zu erteilen.

optimieren

optimal

Logistik

Logistikleistungen

Logistik-Controlling

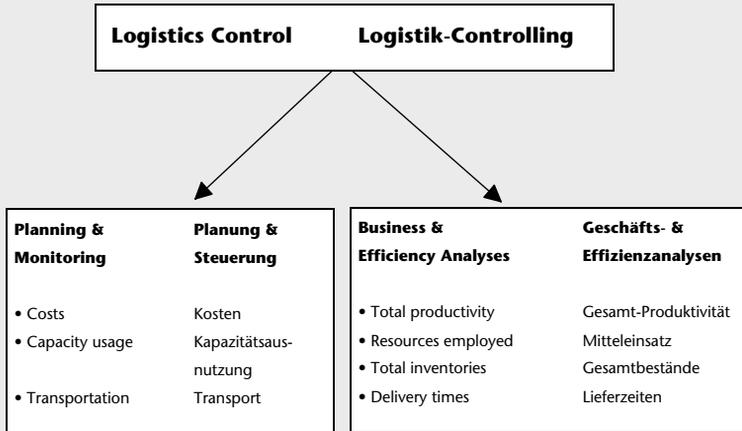
## FAQs

### What's "W-cubed"?

Cubed = *hoch 3 genommen*, therefore "W-cubed" or "W<sup>3</sup>". A product, service or a person's philosophy is "W-cubed" if the customer is treated as king and the sales service and after-sales service are excellent and prompt. "W-cubed" stands for "whatever, wherever, whenever the customer wants it".

## How can a logistics service be optimized?

This diagram shows how a logistics service can be run with optimal efficiency.





# **Work**

## **Arbeit**

- 1 **Applying**  
Bewerben
- 2 **Recruiting & Appointing**  
Einstellung & Ernennung
- 3 **Pay, Duties & Employment  
Contracts**  
Gehälter, Aufgaben &  
Arbeitsverträge
- 4 **Training**  
Aus- & Fortbildung

